

## 留學傳真——聚首淡江 外籍生來台學習有感

瀛苑副刊

## ●來自美國——國貿三 巴拉西歐

我出生於中美洲薩爾瓦多，因為父親的工作，15歲前往美國，在美國唸完高中。我喜歡冒險及移動的生活，當初父親問我要不要來台灣，我覺得很新鮮，立刻就答應了。來淡江前，在輔大語言中心學中文一年，一開始覺得很難，但就跟台灣人學英文一樣，環境很重要，處在一個都說中文的地方，久而久之就適應了，現在聽說讀寫都沒問題了。

淡江的生活很棒，食物多元，除了臭豆腐，我還蠻喜歡台灣的食物。學校附近的炸雞、培根蛋餅、鍋貼和炒飯都是我平常愛吃的。淡江擁有各式各樣的人，卻沒有歧視，剛來時，我心想，這裡的學生都不跟我們說話，是不是不喜歡我們，久了才知道，原來他們只是害怕說英文。「沒有歧視」是最大的不同，美國雖也有多元文化，彼此之間仍難免敵意。

但是常在新聞中出現為情自殺的台灣大學生，令我無法理解。我們外國人習慣看得遠一些，為未來作計畫，比較不會為眼前的小事想不開。我雖然看起來不愛唸書，其實常去圖書館唸書，現在正準備考一個美國的財經證照。我們拉丁美洲人有個觀念：「Study hard play hard.」書要唸，但也別忘記好好玩、享受生活。唸書之外，我喜歡到天母的俱樂部練拳擊散打，或到台灣各地走走，台灣的各縣市我都去過了，就差台東，打算利用寒假去玩一玩；最難忘的景點是苗栗，我喜歡那裡的田園氣息，人不多，但很愜意。台灣真是個好美的地方，不知道為什麼台灣人總喜歡出國玩，許多國內的地方卻沒去過呢！（記者王學寧整理）

## ●來自德國——俄文四 歐德曼

來台已經七年，以中文點餐、在台北街頭騎機車竄來竄去，或者拿本旅遊指南暢遊台灣，對我來說，都已經成了習慣；台灣人的熱情與再熟悉不過的生活，讓我規劃好了未來的目標——在台灣教俄文。我覺得，在台灣學習語文，聽與說的環境還有很大的進步空間，我希望用自己的經驗教學生俄文，使他們能真正地使用俄文溝通。

我在德國自學中文約2年後，決定來台灣的語言中心學中文，學了3年，除了對中文的熱愛，也對俄國人文文化產生很大的興趣，很幸運能申請進入淡江就讀。雖然大部份

的課程都不太困難，不過必修課「國文」可真是傷腦筋了！必須讀一些古文、古代的小說，所以除了課餘得花很多時間準備，也很感謝朋友的幫忙！每天聽廣播、CD等，讓自己能盡量沉浸在中文的環境，是我學中文的不二法門。

我的父母及妹妹，前幾年曾經來台灣走走，對台灣人的親切與台灣的食物留下深刻的印象，例如德國沒有的火鍋等；不過，對於鼎鼎大名的臭豆腐，還是只能「遠觀不能褻玩」。我也會利用假期旅遊台灣，享受台灣的美景，如：綠島、太魯閣等，那些景點真的很漂亮，讓我大開眼界，接下來的目標是想去阿里山看雲海日出！不過，我常常想不透，為什麼台灣人總願意花大筆錢參加國外旅遊，但是台灣很多漂亮的地方卻都沒有去過呢？（記者吳采璇整理）

